

Artistes Autobiographiques du
Moyen-Orient :

Marjane Satrapi et Zeina Abirached

Vocabulaire

- le Moyen-Orient
- le Liban
- l'Iran
- la révolution islamique d'Iran (1979)
- la guerre civile libanaise (1975-1990)

Marjane Satrapi

Auteur, *Persepolis*

- vient d'Iran
 - né à Rasht; a déménagé à Tehrān
- famille vivait une vie « très occidentale »
 - a attiré l'attention des autorités iraniens
- a étudié l'art en France où elle vit aujourd'hui



Persepolis

Marjane « Marji » Satrapi

- Déroule pendant la révolution islamique d'Iran (1979) et la regime qu'elle a apporté, mais aussi la guerre Iraq-Iran.
- 4 « volumes, » 2 livres
- Suit l'histoire de Marji et sa vie en Iran pendant les guerres et en Autriche (où elle fuie).
- Memoire graphique

LE FOULARD

ÇA, C'EST MOI QUAND J'AVAIS DIX ANS. C'ÉTAIT EN 1980.



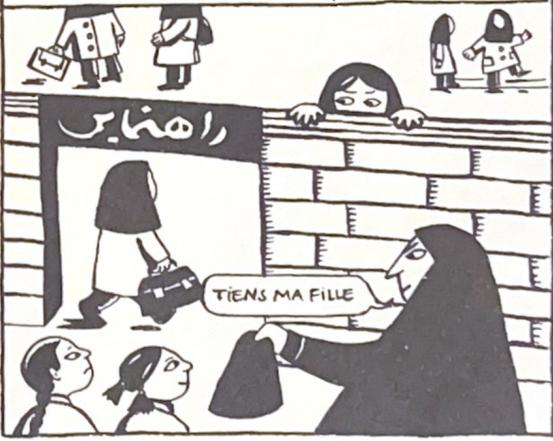
ET ÇA, C'EST UNE PHOTO DE CLASSE. JE SUIS ASSISE À L'EXTRÉMITÉ GAUCHE, ALORS ON NE ME VOIT PAS. DE GAUCHE À DROITE: GOLNAZ, MAHSHID, NARINE, MINNA.



EN 1979, IL Y A EU UNE RÉVOLUTION QUI A ÉTÉ APPELÉE PLUS TARD "LA RÉVOLUTION ISLAMIQUE".



PUIS VINT L'ANNÉE 1980: LA PREMIÈRE ANNÉE OÙ LE PORT DU FOULARD DEVINT OBLIGATOIRE À L'ÉCOLE.



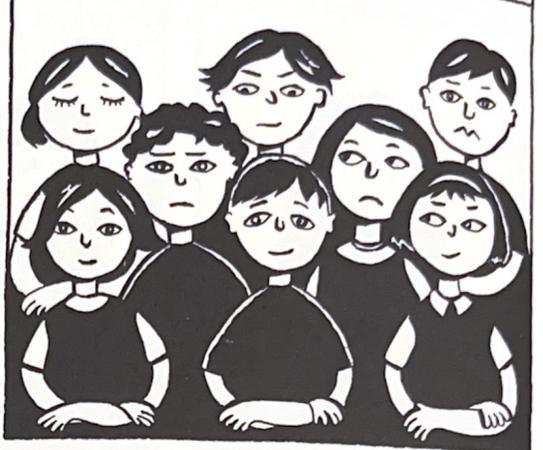
NOUS N'AIMIONS PAS BEAUCOUP PORTER LE FOULARD, SURTOUT QU'ON NE SAVAIT PAS POURQUOI.



ET AUSSI PARCE QU'UN AN AUPARAVANT, EN 1979 ON ÉTAIT DANS UNE ÉCOLE FRANÇAISE ET LAÏQUE,



OÙ NOUS ÉTIIONS GARÇONS ET FILLES ENSEMBLE,



ET SOUDAIN EN 1980...

TOUTES LES ÉCOLES BILINGUES DOIVENT FERMER LEURS PORTES



ELES SONT LES SYMBOLES DU CAPITALISME MONDIAL



DE LA DÉCADENCE



★ CELA S'APPELLE UNE: "RÉVOLUTION CULTURELLE"

NOUS NOUS SOMMES RETROUVÉES VOILÉES ET SÉPARÉES DE NOS COPAINS.



ET VOILÀ!





Zeina Abirached

Auteur, *Le jeu des hirondelles*

- dessinateur de Liban
- née 1981, Beyrouth
- mettre au point « les dimensions du temps et espace, d'histoire et géographie, et du mémoire et autobiographie. »
- ses romans graphiques sont plus « étroit »

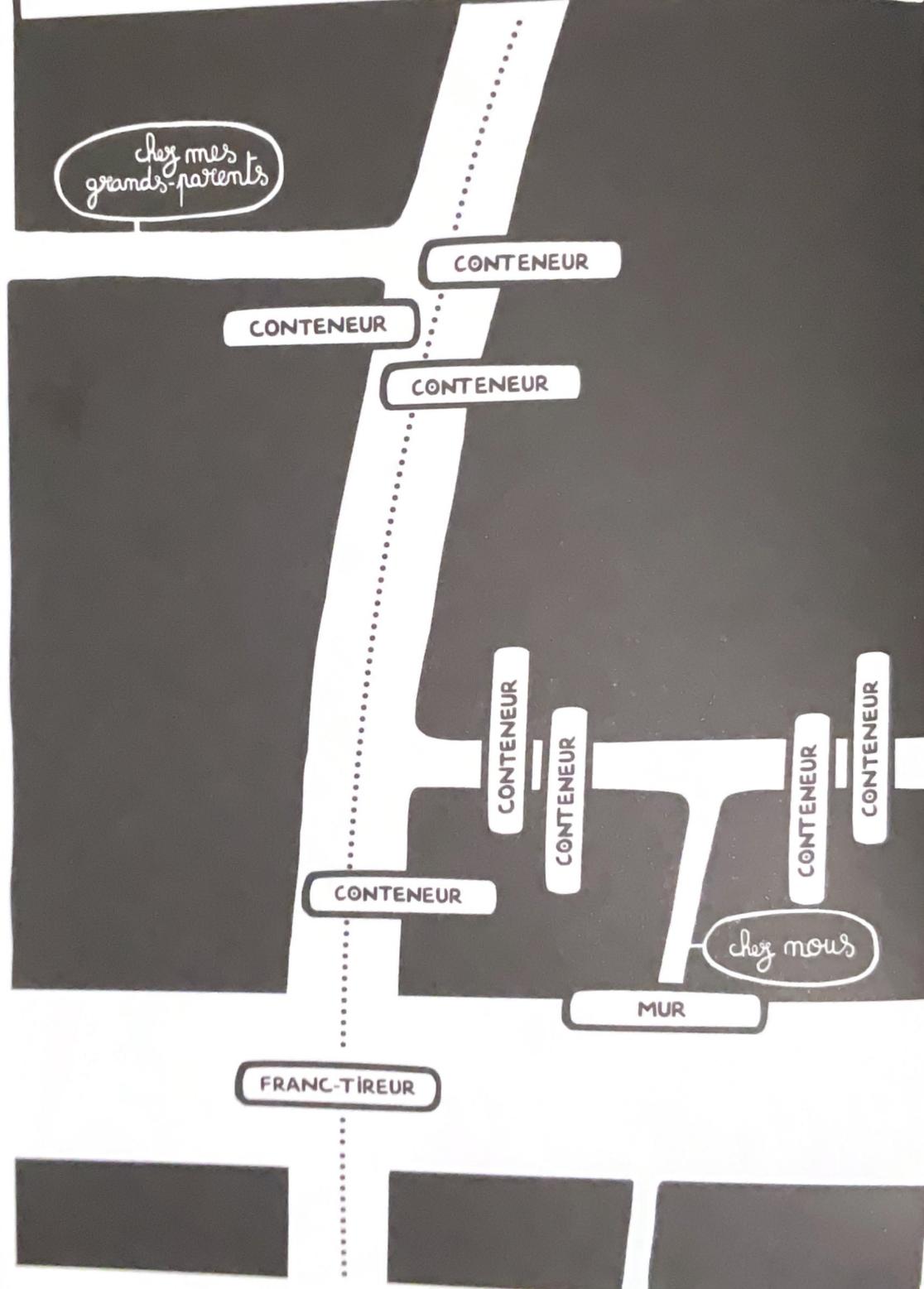


Mourir, partir, revenir : Le jeu des hirondelles

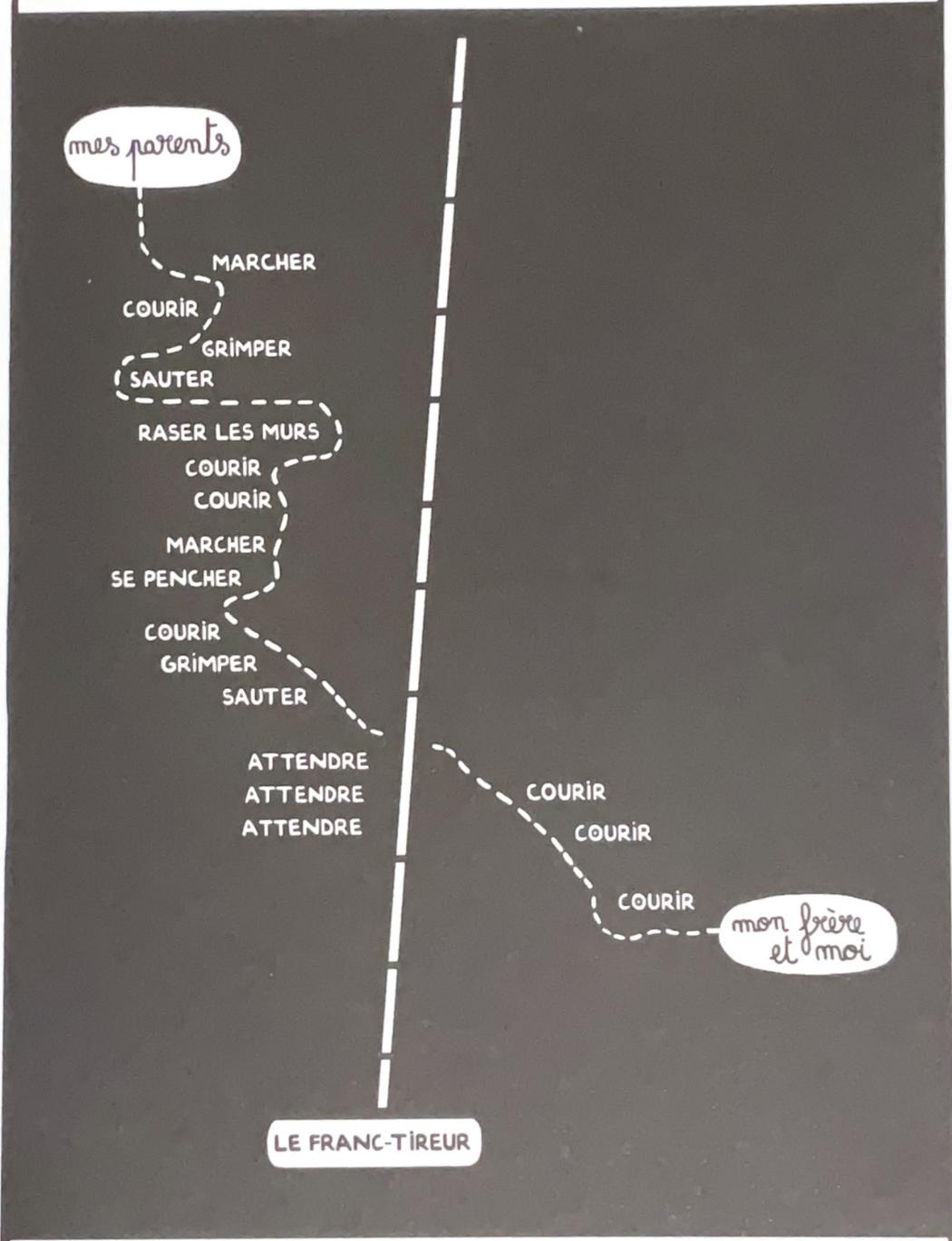
Zeina Abirached

- Un rapport des nouvelles de 1984 de la grand-mère de Zeina Abirached était le point de commencement de ce roman graphique.
- Toute l'action déroule:
 - pendant une journée
 - dans *une* pièce d'*un* appartement (le foyer) sur le premier étage de 38 rue Youssef Semaani.
- Sa famille n'a eu pas un abri, donc ils ont utilisé le foyer (le plus sûr parce que c'était la pièce le moins exposé (pas des fenêtres)
 - le 1ère étage est le plus sûr dans ce bâtiment, donc tous les voisins viennent là aussi pendant le pilonnage (*shelling*)
- Zeina et son frère était seul chez eux. Ses parents ont visité leurs grand-parents, mais à cause du pilonnage, ils ne pouvaient pas retourner.

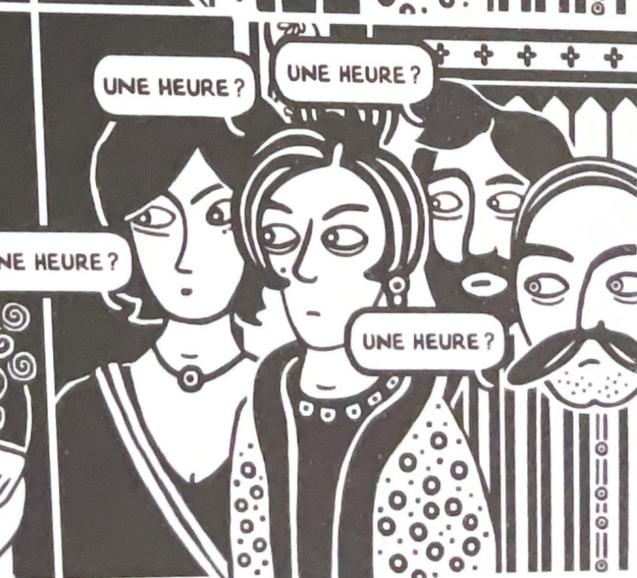
MES GRANDS-PARENTS MATERNELS HABITAIENT À QUELQUES RUES DE CHEZ NOUS.



POUR ÉVITER LE FRANC-TIREUR, LES HABITANTS DU QUARTIER AVAIENT MIS AU POINT UN SYSTÈME DE CIRCULATION ENTRE LES IMMEUBLES.



POUR TRAVERSER LES QUELQUES RUES QUI NOUS SÉPARAIENT, IL FALLAIT RESPECTER UNE CHORÉGRAPHIE COMPLEXE ET PÉRILLEUSE.



Persepolis

- Une memoire entière
- Déroule pendant quelques années

Le jeu des Hironnelles

- Une partie d'une mémoire
- Déroule pendant une journée

- Romans graphiques
- Pour les jeunes
- Style d'art
- Histoire
 - Guerre
 - Jeunesse

Ces romans graphiques sont
très similaires.

*Hypothèse: Zeina Abirached a été
influencée par *Persepolis* de
Marjane Satrapi.*

Références

- [1] Abirached, Zeina. "Artist's Statement." *European Comic Art*, vol. 8, no. 1, Mar. 2015, pp. 69–86. Art & Architecture Complete, EBSCOhost, <https://doi.org/10.3167/eca.2015.080106>.
- [2] Luebering, J. E. "Marjane Satrapi." *Encyclopædia Britannica*, 14 May 2024, <https://www.britannica.com/biography/Marjane-Satrapi>.

Artistes Autobiographiques du
Moyen-Orient :

Marjane Satrapi et Zeina Abirached